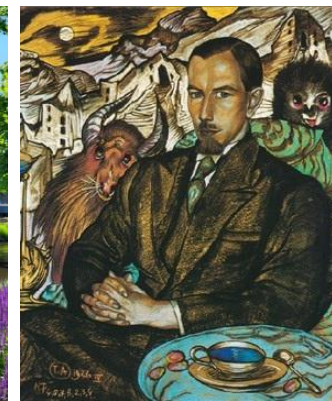




Słupsk

Coopération bilatérale dans
le cadre du Programme
Polono-Suisse de Développement
Urbain

le 28 août 2025





Le programme de coopération Suisse-Pologne vise à réduire les disparités socio-économiques au sein de l'Union européenne et en Pologne en renforçant la relation bilatérale entre les deux pays. Le programme a pour objectif d'améliorer la qualité de vie des habitant·e·s des villes polonaises de taille moyenne, réduisant ainsi les disparités socio-économiques à l'intérieur du pays.

Le budget total du programme s'élève à CHF 375 millions, incluant une aide suisse de CHF 320 millions et une contribution polonaise. Le programme repose sur deux piliers principaux:

- Le Programme de Développement Urbain Polono-Suisse avec un budget de CHF 328 millions (CHF 278 millions de la part de la Suisse et CHF 49 millions de la part de la Pologne).
- Le Programme de Recherche et d'Innovation Polono-Suisse – CHF 41 millions (CHF 35 millions de la part de la Suisse et CHF 6 millions de la part de la Pologne).

Le Programme de Développement Urbain Polono-Suisse finance des projets qui soutiennent le développement durable en mettant l'accent sur l'économie, l'environnement et la société, tout en renforçant la gestion stratégique dans les villes. Il facilite également l'échange de bonnes pratiques avec des partenaires suisses.

Les fonds alloués à la coopération bilatérale pour l'unité de projet s'élèvent à 150 000 CHF.

Les institutions impliquées dans le projet en Suisse et en Pologne sont:



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss State Secretariat for Economic Affairs SECO

Swiss Agency for Development and Cooperation SDC

Embassy of Switzerland in Poland



ZWIĄZEK
MIAST
POLSKICH



Ministerstwo Funduszy
i Polityki Regionalnej



POLSKO-SZWAJCARSKI
Program Rozwoju Miast





Słupsk

Population : 86 365

Superficie : 52,7 km²

Localisation : Voïvodie de Poméranie

Liaisons :

- S6 – liaison avec la région métropolitaine de Gdańsk (aéroport de Gdańsk : 120 km) et avec Szczecin (aéroport de Szczecin-Goleniów : 190 km)
- 21 – liaison avec Ustka (direction nord – accès à la mer Baltique)

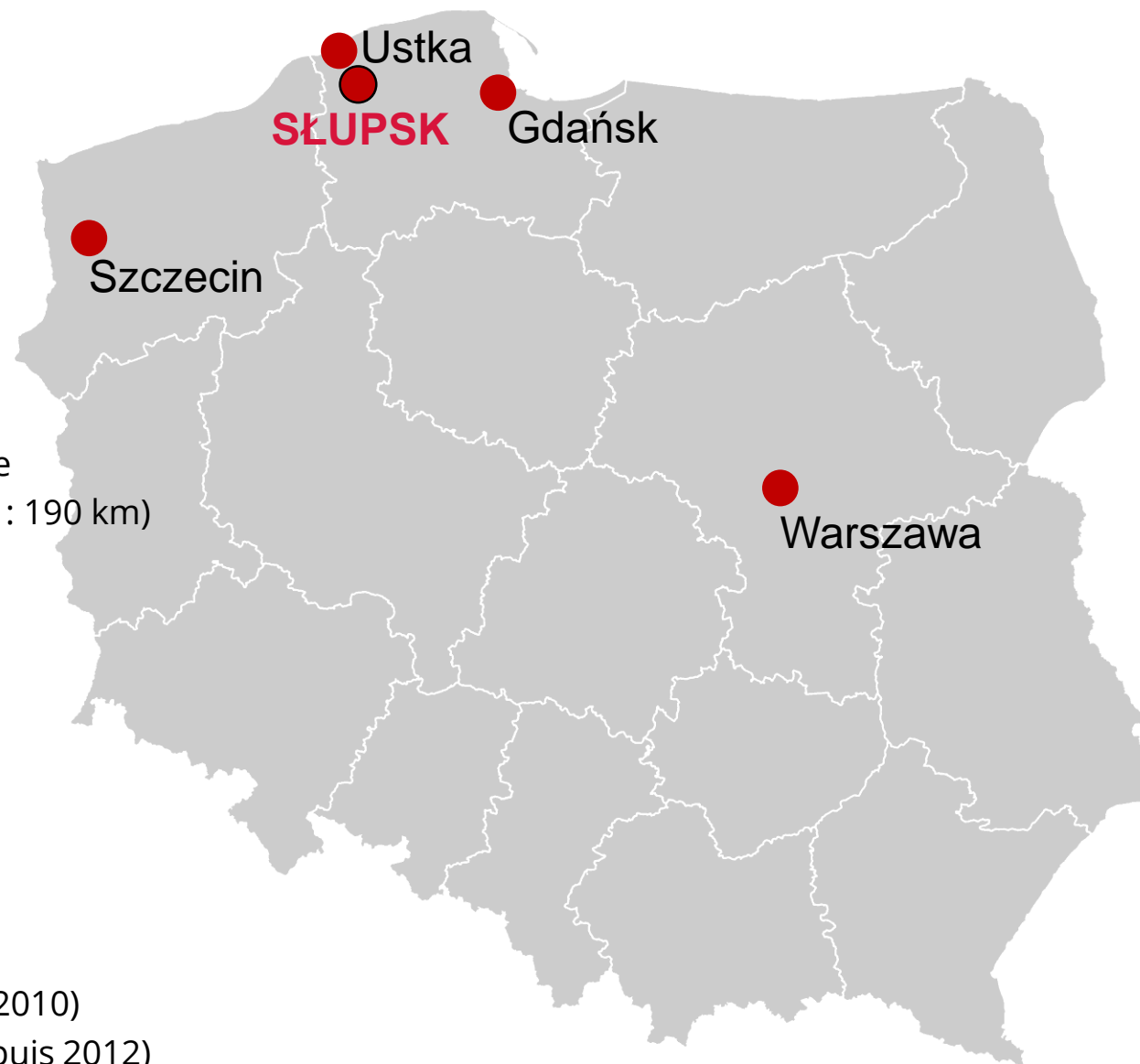
Distance depuis Varsovie :

536 km (temps de trajet en voiture : 6 h ; en train : 4 h 31)

Rôle de la ville dans la région : fonction de pôle de croissance subrégional, leader de la Zone Fonctionnelle Urbaine

Villes partenaires :

- Bari (Italie, depuis 1980) • Boukhara (Ouzbékistan, depuis 1994)
- Carlisle (Royaume-Uni, depuis 1987) • Cartaxo (Portugal, depuis 2010)
- Flensburg (Allemagne, depuis 1988) • Fredrikstad (Norvège, depuis 2012)
- Vantaa (Finlande, depuis 1987) • Vordingborg (Danemark, depuis 1994)
- Xiamen (Chine, depuis 2011)



IDENTITÉ ET POTENTIEL : PRINCIPAUX SECTEURS ÉCONOMIQUES ET SPÉCIALISATIONS DE LA SOUS-RÉGION DE SŁUPSK



- **Production de matières plastiques :** • Plast-Box S.A. : producteur d'emballages plastiques.
- Faser-Plast Poland Sp. z o.o. : producteur de composants en matières plastiques pour les chemins de fer, le transport et l'industrie lourde (**capitaux suisses**).
- **Transformation alimentaire :** • Milarex Sp. z o.o. : transformation du saumon.
- Paula Fish PAULA FISH Sp. Komandytowa : transformation de produits de la pêche.
- Perla Polska Sp. z o.o. Sp. k. : producteur de houmous et de collations de type antipasti.
- **Secteur de la construction :** • MS WIĘCEJ NIŻ OKNA Sp. z o.o. : producteur de fenêtres et de portes.
- Fimal PSB Słupsk : matériaux de construction, de finition et d'aménagement pour la maison.
- **Industrie métallurgique :** • LEANN Stańczyk S.A. : usinage des métaux.
- Kamir Sp. z o.o. : usinage laser des métaux.
- **Automobile :** • Scania : production de châssis d'autobus. • AGC : production de vitrages automobiles.

Compte tenu de la situation géographique de la région, ces dernières années ont vu un développement dynamique des investissements dans le secteur des énergies renouvelables, à savoir les parcs photovoltaïques et éoliens (onshore et, plus récemment, offshore en mer Baltique).

Nombre d'emplois par secteur sur le marché local du travail :

- Secteur électronique et mécatronique : 6 990 personnes • Secteur mécanique : 6 870 personnes
- Secteur de la transport et de la logistique : 2 550 personnes
- Secteur des technologies de l'information et de la communication (TIC) : 694 personnes
- Secteur automobile : 2 500 personnes • Secteur du bois et de l'ameublement : 650 personnes



IDENTITÉ ET POTENTIEL : FORMATION PROFESSIONNELLE

- **Centre Scolaire « ELEKTRYK » n° 1 de Słupsk** (695 élèves)
 - Lycée technique : Technicien en automatismes, programmeur, informaticien, électricien, technicien en hôtellerie, technicien en organisation touristique, technicien en alimentation et services culinaires.
 - École professionnelle : Automaticien, électricien.
- **Centre Scolaire du Bâtiment et de la Formation Continue n° 2 de Słupsk** (415 élèves)
 - Lycée technique : Technicien du bâtiment, technicien en restauration d'éléments architecturaux, technicien en installations et systèmes d'énergie renouvelable, géomètre-topographe.
 - École professionnelle : Monteur de réseaux et d'installations sanitaires, monteur du secteur du bâtiment.
- **Centre Scolaire Technique n° 3 de Słupsk** (566 élèves)
 - Lycée technique : Technicien informaticien, programmeur, technicien en publicité, technicien en photographie et multimédia, technicien en technologie du bois.
 - École professionnelle : Menuisier, tapissier, opérateur de machines et d'équipements de l'industrie du bois, employé du secteur hôtelier.
- **Centre Scolaire de Mécanique et de Logistique n° 4 de Słupsk** (857 élèves)
 - Lycée technique : Technicien des véhicules automobiles, mécanicien, mécatronicien, logisticien, roboticien, technicien en soudage.
 - École professionnelle : Mécanicien automobile, électromécanicien, mécanicien, monteur de machines et équipements, peintre en carrosserie.
- **Centre Scolaire Économique n° 5 de Słupsk** (554 élèves)
 - Lycée technique : Technicien économiste, technicien commercial, technicien en comptabilité, technicien en graphisme et imprimerie numérique.
 - École professionnelle : Logisticien et magasinier logisticien.

Collaboration des écoles avec des employeurs sélectionnés / accords signés, entre autres avec : • Energa Operator, • Markos, • PLASMET Czechowicz Sp. J., • Auto Diug, • Cemarol Sp. z o.o., • STERLOG Usługi Doradcze i Konsultingowe Wiesław Staniuk, • Firmą Sobańscy Transport sp. z o.o., • Kamir Sp. z. o.o., • Plastbox, • Bormech, • Stako, • Wodociągi Słupsk (Réseaux d'Eau de Słupsk).

GENIUS LOCI DE LA VILLE : QU'EST-CE QUI NOUS REND UNIQUES ?

Histoire de la ville : Słupsk est une ville de plus de 1000 ans d'histoire. Les premières mentions de Słupsk remontent à 1013. Elle a obtenu ses droits urbains en 1265 pour devenir, en 1368, la capitale du duché formel de Słupsk. En tant que centre commercial important et siège des ducs de Poméranie, puis faisant partie de la Prusse et de la Pologne, Słupsk s'est développée de manière dynamique au XIXe siècle grâce à l'industrialisation. Le déclenchement de la Seconde Guerre mondiale a freiné son développement. Aujourd'hui, la ville joue le rôle de nœud de communication et culturel important de la Poméranie centrale.

Atouts géographiques : La ville est située sur la belle rivière Słupia, à seulement 18 km de la mer Baltique, alliant un climat maritime aux paysages pittoresques de la Plaine de Słupsk. Les environs offrent de nombreux lacs et forêts, dont le Parc Paysager « Vallée de la Słupia » et le Parc National de Słowiński, faisant de la ville une base idéale pour partir à la découverte de la mer polonaise et un point de départ pour les amateurs de nature et de loisirs actifs. La riche histoire et l'architecture magnifique de Słupsk invitent à sa visite.

Ce pour quoi Słupsk est célèbre :

- **Witkacy à Słupsk :** La seule et la plus grande exposition permanente d'œuvres d'art de l'artiste, tant en Pologne que dans le monde.
- **La plus ancienne pizzeria de Pologne :** Ouverte le 8 mars 1974.
- **Le complexe du château :** Le château des ducs de Poméranie, un moulin d'environ 1310, le Grenier Richter du XVIIIe siècle, l'église du château, la Porte du Moulin.
- **Un ascenseur historique en bois :** Considéré comme le plus ancien ascenseur en bois encore en fonctionnement en Europe.

À la charnière des XIXe et XXe siècles, Słupsk était surnommée le « **Petit Paris** » en raison de l'architecture Art Nouveau des immeubles du centre-ville et de son plan routier en étoile.



GENIUS LOCI DE LA VILLE : QU'EST-CE QUI NOUS REND UNIQUES ?



Personnalités célèbres de Słupsk :

- Otto Freundlich – Peintre de renommée mondiale, précurseur de l'abstractionnisme.
- Heinrich von Stephan – Le plus célèbre des Słupszczanie et le plus génial des postiers au monde, inventeur de la carte postale.
- Daniel Odija – Écrivain, journaliste, publiciste et animateur culturel polonais. Ses œuvres ont été finalistes du Prix Littéraire Nike, et ses romans ont été traduits en plus d'une douzaine de langues.
- Irek Jasutowicz Connue dans le milieu mondial du street-art sous le nom de *Tankpetrol*. Ses œuvres peuvent être vues, entre autres, en Islande, en Malaisie, en Russie, en France, en Allemagne, au Luxembourg et dans la première galerie street-art *Uper Space*,
- Wojciech Stefaniec – Graphiste, affichiste, auteur de couvertures de livres et d'albums musicaux, dessinateur de bandes dessinées, lauréat de nombreux prix littéraires, journalistiques et artistiques.

Personnalités connues liées à Słupsk :

- George Grosz - Peintre et graphiste germano-américain.
- Stanisław Ignacy Witkiewicz (Witkacy) - La seule exposition permanente de ses œuvres en Pologne et la plus grande au monde se trouve à Słupsk.
- Jerzy Waldorff - Citoyen d'honneur de la ville, promoteur du Festival de Piano Polonais de Słupsk.
- Kazimierz Adach - Boxeur polonais, médaillé olympique, il a commencé sa carrière sportive à Słupsk.



Qu'est-ce qui est important pour nous et qu'est-ce qui rend cette ville unique ? À Słupsk, nous avons toujours veillé à un **développement durable**. Les changements climatiques sont très importants pour nous. Nous réalisons de nombreux investissements en faveur de la protection de l'environnement et du climat, nous investissons dans les infrastructures vertes et bleues, les énergies renouvelables (ENR), l'efficacité énergétique, l'écomobilité, et nous développons la Grappe Bioénergétique de Słupsk (Słupski Klaster Bioenergetyczny), visant à faire de Słupsk une ville zéro émission et résiliente sur le plan environnemental.

Słupsk est une « Ville Proche » : il est important pour nous de construire et de renforcer l'image de Słupsk en tant que ville accueillante et proche de ses habitants, avec une approche globale de leurs besoins. Une ville où l'espace urbain est esthétique et fonctionnel, et où les habitants se sentent pris en charge et ont le droit de décider des orientations du développement de leur « petite patrie ».

NOTRE PROJET DANS LE PSPRM (Programme Polono-Suisse de Développement Urbain)



Titre du projet :

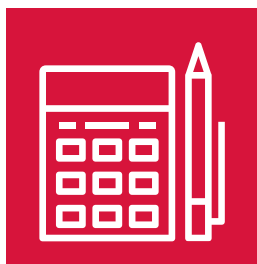
« L'Avenir en Équilibre. Ensemble avec la Suisse pour un Słupsk meilleur et plus sûr »

Le thème central du projet est la **sécurité globale de la ville de Słupsk** : publique, énergétique, environnementale, économique et sociale. C'est pourquoi plusieurs actions cohérentes et complémentaires sont planifiées.

Actions principales :

- Amélioration de l'efficacité énergétique des bâtiments couplée à l'intégration d'énergies renouvelables
- Développement d'infrastructures vertes et bleues et sensibilisation environnementale des citoyens.
- Amélioration de la sécurité routière et de la lisibilité des zones 30 (zones « Tempo 30 »).
- Renforcement du sentiment de sécurité des élèves et des résidents.
- Élaboration d'une offre de promotion économique de la Ville de Słupsk et soutien à l'entrepreneuriat.
- Amélioration du fonctionnement des systèmes de soutien aux personnes en situation d'exclusion sociale.

Budget du projet :



Dépenses totales :

- 79 971 744,79 PLN,
- 17 692 863,89 CHF
(taux de change : 4,52 PLN/CHF
en date du 08.08.2025)

Financement (subvention) :

- 76 284 317,53 PLN,
- 16 877 061,40 CHF
(taux de change : 4,52 PLN/CHF
en date du 08.08.2025)

NOTRE PROJET DANS LE PSPRM (Programme Polono-Suisse de Développement Urbain)



Résultats clés :



Grâce à la thermomodernisation des bâtiments, au remplacement de l'éclairage et à l'installation d'énergies renouvelables (EnR), le projet contribuera à la réduction des émissions de gaz à effet de serre et à l'amélioration de la qualité de l'environnement. La baisse annuelle estimée est d'environ **58,80 %**



Le développement d'infrastructures **vertes et bleues** contribuera à une meilleure **adaptation de la ville au changement climatique**, améliorera la qualité de l'air, aidera à réduire l'**îlot de chaleur urbain** et sera un vecteur de **sensibilisation et d'éducation écologique** des citoyens.



La modernisation des passages piétons et des carrefours, l'amélioration de la visibilité de la signalisation verticale et horizontale et l'installation de dispositifs de sécurité modernes contribueront à : • Améliorer la sécurité des **usagers vulnérables de la route**. • Réduire le nombre de **collisions et d'accidents de la route**, y compris mortels.



Le développement et la modernisation de la vidéosurveillance dans les écoles et l'espace public, l'acquisition de véhicules et le renforcement des compétences des agents de la police municipale influenceront : • L'**efficacité et la rapidité d'intervention** des services responsables de la sécurité. • Le renforcement du **sentiment de sécurité**. • La réduction des **actes de vandalisme**. • Les actions de sensibilisation et de prévention augmenteront la **conscience sociale** en matière de prévention et de réaction aux menaces.



Une campagne de promotion pour les **terrains viabilisés** nouvellement aménagés et la création d'une **marque de la ville de Słupsk** renforceront la **compétitivité de l'économie locale** et soutiendront l'**entrepreneuriat**. Il est prévu de créer **100 nouveaux emplois**.



La modernisation de **37 logements vacants** (appartements inoccupés) et leur allocation à des personnes confrontées à des violences domestiques, des jeunes sortants de familles d'accueil en processus d'autonomisation, des personnes en situation de handicap, etc. Nombre prévu de bénéficiaires : 114 personnes.

COOPÉRATION BILATÉRALE DANS LE PSPRM (Programme Polono-Suisse de Développement Urbain)



Notre motivation :

Garantir la sécurité publique, énergétique, environnementale, économique et sociale des habitants de Słupsk.

L'objectif que nous souhaitons atteindre :

La Suisse est pour nous une source d'inspiration dans les domaines des affaires, de l'économie, de la protection de l'environnement, mais aussi de la gestion des institutions publiques et du développement des attitudes sociales. Les villes suisses se caractérisent souvent par un secteur PME dynamique et des solutions innovantes. C'est pourquoi nous tenons à trouver un partenaire avec lequel un échange de connaissances, d'expériences et de bonnes pratiques sera possible grâce à un transfert adaptatif et inspirant.

L'objectif de la coopération avec un partenaire suisse est de tirer parti de son expérience et de son savoir-faire en matière de gestion urbaine moderne, de communication et de participation citoyenne. Cela permettra de renforcer les compétences de l'administration, de mettre en œuvre des outils innovants de dialogue avec les citoyens et de construire l'image d'une ville ouverte et en développement, fondée sur les bonnes pratiques internationales.

Notre expérience et nos atouts en tant que partenaire :

Nous disposons de notre propre personnel qualifié qui non seulement planifie et gère des projets, mais les met également en œuvre avec succès. Il s'agit de projets tant infrastructurels que sociaux, financés par des fonds nationaux et étrangers.

Nous avons une riche expérience de la coopération internationale, ayant réalisé des projets financés notamment par :

- **Interreg South Baltic** (par ex. « CoBiUM – Cargo Bikes in Urban Mobility », NOAH « Protection de la mer Baltique contre les déversements d'eaux usées non traitées lors d'inondations en zones urbaines », « GINEVRA: Gouvernance de l'innovation transformative dans les villes d'Europe centrale : le cas des véhicules autonomes »)
- Plusieurs dizaines de projets financés par **Erasmus+** axés sur l'échange d'expériences entre élèves et enseignants.
- Les **Fonds norvégiens et de l'EEE** (par ex. « Santé – Maman et Moi », « Citoyens et aménagement de l'espace »).

DOMAINES ET MODALITÉS DE COOPÉRATION



Domaines dans lesquels la Ville recherche un partenaire :



Zone économique : Échange d'expériences et adaptation de pratiques pour accroître l'attractivité investimentielle de la ville, créer une marque ville, attirer des investisseurs, et renforcer les compétences des employés municipaux dans la collaboration avec le monde des affaires.



Zone sociale : Échange d'expériences et adaptation de pratiques suisses pour renforcer le sentiment de sécurité des citoyens, améliorer la communication, la circulation de l'information et le dialogue avec les habitants en utilisant des technologies modernes.



Zone environnementale : Échange d'expériences sur le développement d'infrastructures vertes et bleues, l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables (ENR), l'éducation environnementale, et sur la construction d'une conscience écologique au sein de la communauté locale ainsi que sur une approche participative des citoyens dans l'entretien de leur cadre de vie et des espaces communs.

Modalités de soutien/de coopération :

- Réunions d'organisation et de travail en ligne.
- Visites d'étude.
- Échange d'expériences et partage d'exemples de mise en œuvre.
- Campagne d'information conjointe (en ligne/hors ligne), par exemple pour la promotion investimentielle.

PAR QUOI COMMENCER ?

Proposition des premières étapes :

La désignation d'**équipes de travail** – selon le domaine thématique.

Une **réunion en ligne** permettant une **présentation mutuelle** des deux partenaires potentiels.

Un cycle de **réunions de travail en ligne** pour élaborer un **plan d'action**, définir les **objectifs** et les **effets attendus** de la coopération.

L'élaboration conjointe :

- D'un **calendrier pour 6 visites d'étude** (conformément à la Proposition Préliminaire de Projet : 3 visites chez le partenaire suisse et 3 visites chez le partenaire polonais).
- Du **budget des actions bilatérales**.
- De la **répartition des responsabilités** entre les partenaires polonais et suisse.





QUELLE EXPÉRIENCE POUVONS-NOUS PARTAGER ?

Les avantages pour le partenaire incluent un échange d'expériences dans les domaines suivants :

- Énergies renouvelables (ENR), protection de l'environnement, adaptation au changement climatique et éducation écologique.
- Revitalisation de l'espace urbain et implication de la communauté dans les affaires locales.
- Lutte contre l'exclusion sociale et renforcement de la sécurité publique.

Nos compétences reposent sur une expérience avérée dans la réalisation des actions et projets suivants :

- **La Grappe Bioénergétique de Słupsk (Słupski Klaster Bioenergetyczny)** – Active depuis 2017, elle rassemble 19 partenaires et développe une énergie locale basée sur le photovoltaïque, l'éolien, la cogénération et le biogaz. Elle a été distinguée par le Ministère de l'Énergie comme l'une des meilleures grappes pilotes du pays.
- **L'adaptation au changement climatique** – Nous menons avec succès des investissements en **infrastructure verte et bleue**. Nous avons construit un système de **bassins de rétention** qui collectent et retiennent les eaux pluviales provenant des plus grands ensembles résidentiels. Ces bassins ont également une fonction récréative grâce à l'aménagement d'espaces verts. Le projet de réseau de réservoirs de rétention préparé par la municipalité de Słupsk a été reconnu comme la **meilleure solution écologique du pays** pour la collecte et le stockage des eaux pluviales.
- **Une revitalisation urbaine modèle** – Elle couvre les quartiers du Centre-ville, de Podgrodzie et de la Vieille Ville. Les actions se concentrent sur l'amélioration de la qualité de vie des habitants grâce à la modernisation de l'espace public et au développement de la verdure urbaine. La réalisation du concept de « **Ville Proche** » vise à attirer l'attention des citoyens sur le respect des biens communs en prenant soin de leur environnement immédiat et à « rapprocher » les habitants de leur ville.
- **Services sociaux** – Logements de transition et accompagnés, Point d'Intervention de Crise, Atelier d'Autonomie « Zakątek » et coopération avec les ONG, faisant de Słupsk un leader dans ce domaine.
- **L'Incubateur Technologique de Słupsk (Słupski Inkubator Technologiczny)** – Soutien aux start-ups et aux entreprises innovantes grâce à une infrastructure moderne, du conseil et des services techniques spécialisés ; un centre de formation moderne, l'impression 3D et l'une des plus grandes installations photovoltaïques en toiture du pays.



COORDONNÉES – VILLE DE SŁUPSK

**Pour toute question concernant la coopération bilatérale,
veuillez contacter :**

Katarzyna Chabros

Courriel : k.chabros@um.slupsk.pl

Téléphone : +48 59 84 88 247

Langues de communication : anglais (A1)

Izabela Grzeszczak

Courriel : i.grzeszczak@um.slupsk.pl

Téléphone : + 48 59 84 88 247

Langues de communication : anglais (A1)

Laura Omucińska

Courriel : l.omucinska@um.slupsk.pl

Téléphone : + 48 59 84 88 465

Langues de communication : anglais (B2/C1)



Słupsk





PL: Związek Miast Polskich

Hanna Leki tel: +48 661 545 141

Katarzyna Paczyńska tel: +48 605 552 471

Alicja Stachowiak tel: +48 663 232 232

zagranica@zmp.poznan.pl



CH: ENCO Urbaplan (SSMP)

Maren Kornmann

maren.kornmann@enco-ag.ch

Nina Dausch

nina.dausch@enco-ag.ch

Tel: +41 61 965 99 00

Franka Kling

f.kling@urbaplan.ch; Tel: +41 588 170 000

